

Vivir Mejor la Tercera Edad

Ponga sus asuntos en orden

Benjamín ha estado casado durante 47 años. Siempre ha manejado el dinero de su familia. Pero desde el derrame cerebral, Benjamín no puede caminar ni hablar. Su esposa, Shirley, se siente abrumada. Por supuesto, le preocupa la salud de Benjamín. Pero más allá de esto, ella no tiene idea sobre qué facturas deben ser abonadas o cuándo se deben pagar.

Al otro lado de la ciudad y a los 80 años de edad, Luisa vive sola. Una noche, ella se cayó en la cocina y se rompió la cadera. Pasó una semana en el hospital y dos meses en un asilo de rehabilitación para ancianos. A pesar de que su hijo vive al otro lado del país, él fue capaz de pagar sus facturas y encargarse de inmediato de las preguntas de ella sobre Medicare. Esto se debe a que, hace varios años, Luisa y su hijo hicieron un plan sobre lo que él debería hacer en caso que Luisa tuviera una emergencia médica.

Planifique para el futuro

Nunca nadie planea estar enfermo o discapacitado. Sin embargo, es precisamente este tipo de planificación que puede hacer toda la diferencia en una emergencia. Mucho antes de haberse caído, Luisa había puesto todos sus documentos importantes en un solo lugar y le dijo a su hijo dónde los podía encontrar. Ella le dio el nombre de su abogado, así como una lista de personas a las que él podría contactar en su banco, consultorio médico, la compañía de seguros y la empresa de inversión. Ella se aseguró que él tuviera copias de las tarjetas de su Medicare y otros seguros médicos. Añadió el nombre de su hijo a su cuenta de cheques, y eso le permite a él poder escribir cheques de esa cuenta. Su nombre también se encuentra en la caja fuerte de su banco. Luisa se aseguró que Medicare y su médico tuvieran por escrito el permiso para hablar con su hijo acerca de su salud y los reclamos de seguros.

Por otro lado, Benjamín siempre se encargó de los asuntos económicos de la familia y nunca habló de estos detalles con Shirley. Nadie más que Benjamín sabía que su póliza de seguro de vida estaba en una caja en el armario o que el título del coche y la escritura de la casa estaban archivados en la gaveta de su escritorio. Benjamín

nunca esperó que su esposa tuviera que asumir estas responsabilidades. Su falta de planificación ha hecho un trabajo complicado aún mucho más difícil para Shirley.

Documentos legales

Hay muchos tipos diferentes de documentos legales que pueden ayudarle a planificar cómo sus asuntos serán manejados en el futuro. Muchos de estos documentos tienen nombres que suenan similar, así que asegúrese de obtener los

documentos que usted quiere. Además, las leyes estatales varían, de modo que obtenga información acerca de las normas, requisitos y formularios utilizados en su estado.

Los *testamentos* y *fideicomisos* le permiten nombrar a la persona que usted quiere que reciba su dinero y bienes después de que usted muera.

Las *directrices anticipadas* le permiten hacer los arreglos para su cuidado si se enferma. Hay dos maneras de hacer esto:

- ◆ Un *testamento en vida* le permite especificar qué es lo que usted quiere

Pasos para poner sus asuntos en orden

- **Ponga sus documentos importantes y copias de los documentos legales en un solo lugar.** Puede configurar un archivo, poner todo en un escritorio o gaveta de ropa, o simplemente hacer una lista de la información y la ubicación de estos documentos en un cuaderno. Si los documentos están en una caja fuerte de un banco, guarde copias de éstos en un archivo en su casa. Revise el archivo cada año para ver si hay algo nuevo que añadir.
- **Infórmele a un miembro de la familia o amigo de confianza dónde guarda todos sus documentos importantes.** No es necesario que comparta información de sus asuntos personales con este amigo o miembro de la familia, pero alguien debería saber dónde guarda sus documentos en caso de emergencia. Si usted no tiene un pariente o amigo de confianza, solicite la ayuda de un abogado.
- **Proporcione su consentimiento por adelantado a su médico o a un abogado para que ellos puedan hablar con la persona encargada de cuidarle si esto es necesario.** Pueden haber preguntas acerca de su cuidado, una factura o un reclamo del seguro de salud. Sin su consentimiento, es posible que la persona encargada de cuidarle no pueda obtener la información necesaria. Usted puede dar el consentimiento de antemano a Medicare, a una compañía de tarjetas de crédito, a su banco o a su médico. Es posible que tenga que firmar y devolver un formulario.

en cuanto a su atención médica si usted está demasiado enfermo para manifestar sus deseos. En un testamento en vida, usted puede indicar qué tipo de cuidado desea o no desea. Esto puede hacer que sea más fácil para los miembros de su familia tomar decisiones difíciles sobre la atención de su salud.

- ◆ Un ***poder notarial duradero para atención médica*** le permite nombrar a la persona que usted quiere que sea quien tome las decisiones médicas por usted si usted no puede hacerlo por sí mismo. Asegúrese de que la persona que usted nombre está dispuesta a tomar esas decisiones por usted.

Para asuntos legales, hay dos formas de dar a alguien el poder para actuar en su lugar:

- ◆ Un ***poder notarial general*** le permite dar a otra persona la autoridad para actuar en su lugar, pero este poder terminaría si usted es incapaz de tomar sus propias decisiones.
- ◆ Un ***poder notarial “duradero”*** le permite a usted nombrar a alguien que actúe en su lugar para cualquier tarea legal, pero se mantiene vigente si usted se torna incapaz de tomar sus propias decisiones.

¿Qué es exactamente un “documento importante”?

La respuesta a esta pregunta puede ser diferente para cada familia. La siguiente lista puede ayudarle a decidir lo que es importante para usted. Recuerde que éste es un punto de partida. Usted puede tener otra información que puede añadir. Por ejemplo, si usted tiene una mascota, incluya el nombre y la dirección de su veterinario.

Por favor recuerde que debe incluir información completa acerca de lo siguiente:

Registros personales

- ◆ Nombre legal completo
- ◆ Número de Seguro Social
- ◆ Residencia legal
- ◆ Lugar y fecha de nacimiento
- ◆ Nombres y direcciones de su cónyuge y sus hijos
- ◆ Ubicación de actas de nacimiento y de defunción, de casamiento y de divorcio, ciudadanía y adopción
- ◆ Lugar de trabajo y las fechas de empleo
- ◆ Registros de educación y registros militares
- ◆ Nombres y números de teléfono de contactos religiosos
- ◆ Membresías en grupos y premios recibidos

- ◆ Nombres y números de teléfono de amigos cercanos, familiares y del abogado o asesor financiero
- ◆ Nombres y números de teléfono de los médicos
- ◆ Medicamentos que toma con regularidad
- ◆ Ubicación del testamento en vida y otros documentos legales

Registros financieros

- ◆ Fuentes de ingresos y bienes (fondos de jubilación, cuentas individuales de jubilación [IRAs, por sus siglas en inglés], planes de tipo 401(k), intereses, etc.)
- ◆ Información de Seguro Social y Medicare
- ◆ Información de seguros (vida, salud, cuidado a largo plazo, casa, coche) con los números de póliza y los nombres y números telefónicos de los agentes de la póliza
- ◆ Los nombres de sus bancos y números de las cuentas (cuentas de cheques, cuentas de ahorros y cuentas de cooperativas de ahorro y crédito)
- ◆ Ingresos procedentes de inversiones (acciones, bonos, propiedades) y los nombres y números telefónicos de los agentes de bolsa
- ◆ Copia de la más reciente declaración de impuestos

- ◆ Ubicación del testamento en vida más actualizado con su firma original
- ◆ Obligaciones fiscales, incluyendo impuestos sobre la propiedad—lo que se debe, a quién se le debe, cuándo se deben hacer los pagos
- ◆ Hipotecas y deudas—cómo y cuándo pagarlas
- ◆ Ubicación de copias originales de la escritura de la casa y el título y registro del coche
- ◆ Nombres y números de las tarjetas de crédito y de débito
- ◆ Ubicación de la caja fuerte y de la llave

Recursos

Es posible que desee hablar con un abogado acerca de la configuración de un poder notarial general, un poder notarial duradero, cuentas conjuntas, fideicomisos o directrices anticipadas. Asegúrese de preguntar acerca de las tarifas que cobra antes de hacer una cita.

Puede ser que usted encuentre un directorio de abogados de su ciudad en su biblioteca, o puede ponerse en contacto con el colegio de abogados de su localidad para conseguir nombres de abogados en su área. Un miembro de la familia que esté bien informado puede ayudarle a manejar algunos de estos asuntos.

Para más información

Éstas son algunas útiles fuentes de información. Las organizaciones que tienen información solamente en inglés están marcadas con un asterisco (*).

AARP

601 E Street, NW
Washington, DC 20049
1-888-687-2277 (inglés/línea gratis)
1-877-342-2277 (español/línea gratis)
1-877-434-7598 (TTY/línea gratis)

www.aarp.org

www.aarp.org/espanol

Caring Connections

1-800-658-8898 (inglés/línea gratis)
1-877-658-8896 (multilingüe/línea gratis)

www.caringinfo.org/brochures

Centers for Medicare & Medicaid Services (Centros de Servicios de Medicare y Medicaid)

7500 Security Boulevard
Baltimore, MD 21244
1-800-633-4227 (línea gratis)
1-877-486-2048 (TTY/línea gratis)

www.cms.gov

http://es.medicare.gov

Eldercare Locator*

1-800-677-1116 (línea gratis)

www.eldercare.gov

National Elder Law Foundation*

www.nelf.org

Para más información sobre la salud y el envejecimiento, comuníquese con:

National Institute on Aging Information Center (Centro de Información del Instituto Nacional Sobre el Envejecimiento)

P.O. Box 8057

Gaithersburg, MD 20898-8057

1-800-222-2225 (línea gratis)

1-800-222-4225 (TTY/línea gratis)

www.nia.nih.gov

www.nia.nih.gov/espanol

Nuestro sitio de Internet tiene información sobre una gran variedad de temas de salud. En este sitio usted puede también ordenar publicaciones y suscribirse para recibir comunicados electrónicos.



**National Institute
on Aging**

Instituto Nacional Sobre el Envejecimiento

Marzo 2012: inglés

Octubre 2013: traducido de inglés a español